



# EpiPen<sup>®</sup> y EpiPen Jr.<sup>®</sup>

(EpiPen<sup>®</sup> and EpiPen Jr.<sup>®</sup>)

Educación para pacientes y familias

---

## ¿Qué es un EpiPen?

El EpiPen es una forma de ayudar a tratar una reacción alérgica severa.

- Se parece a un bolígrafo y consiste de una dosis del medicamento, un compartimiento para mantener el medicamento y una aguja.
- El medicamento, llamado epinefrina (epinephrine, según su nombre en inglés) se usa para tratar reacciones alérgicas. Se debe inyectar en un músculo para que surta efecto.

## ¿Cuándo se debe utilizar el EpiPen?

El EpiPen se utiliza para tratar reacciones alérgicas severas y repentinas. Una reacción alérgica severa se denomina anafilaxia, la cual es una emergencia y se debe tratar **inmediatamente**. Los signos de reacción alérgica severa pueden incluir uno o más de los siguientes:

- Urticaria
- Hinchazón, especialmente de los labios y de la cara
- Dificultad al respirar
- Vómito
- Diarrea
- Calambres musculares
- Tos y respiración sibilante persistente

Si su niño presenta alguno de estos signos y usted piensa que puede tener una emergencia alérgica, utilice el EpiPen **inmediatamente y llame al 911**.

## ¿Qué dosis de epinefrina necesita mi niño?

La dosis para el niño se basa en su peso corporal. El médico prescribirá la dosis que sea apropiada para el niño. Cada “bolígrafo” contiene una dosis de epinefrina.

- El EpiPen contiene 0,3 miligramos y se utiliza en niños mayores y adultos.
- El EpiPen Jr contiene 0,15 miligramos y se utiliza en niños que pesan hasta 60 libras aproximadamente.
- A veces una dosis de epinefrina no es suficiente. El médico del niño puede prescribir más de un EpiPen. Si es así, siga las instrucciones dadas por él.

## ¿Cuál es la causa de las reacciones alérgicas severas?

Las reacciones alérgicas pueden ocurrir debido a muchas causas, incluyendo:

- Mordeduras o picaduras de insectos
- Alimentos
- Medicamentos
- Látex

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana. Esta es una información general; no es un consejo médico específico para su hijo. Estas instrucciones contienen algunos factores comunes sobre el medicamento de su niño. No describen todos sus usos, efectos secundarios e información de seguridad. Si usted tiene alguna pregunta o inquietud acerca del cuidado médico o la salud de su niño, consulte siempre con su médico u otro profesional de la salud. En Children's Healthcare of Atlanta, teléfono 404.250.KIDS (5437), usted encontrará una enfermera consejera pediátrica las 24 horas del día

# EpiPen, continuación

## ¿Cómo se utiliza el EpiPen?

- El médico, el enfermero del niño o el farmacéutico pueden hacerle una demostración usando un dispositivo de entrenamiento similar al EpiPen.
- Tan pronto reciba el paquete, lea las instrucciones que vienen allí. Esto le ayudará a aprender cómo usar el EpiPen, antes de que tenga que usarlo en una emergencia.
- Las instrucciones también vienen impresas en cada EpiPen.

Para utilizar el EpiPen en su niño:

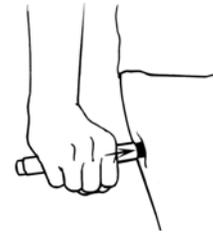
- Forme un puño con su mano alrededor del EpiPen, manteniendo la punta negra hacia abajo. No toque la punta negra con sus dedos ni con la mano.
- Quite la tapa gris de seguridad.
- Coloque la punta negra contra la parte exterior del muslo del niño. No es necesario quitarle la ropa.
- Rápidamente empuje con firmeza el EpiPen contra el muslo del niño. Esto liberará una dosis de epinefrina.
- Mantenga el EpiPen en esta posición mientras cuenta hasta 10.
- Retire el EpiPen del muslo del niño.



Quite la tapa



Coloque la punta del EpiPen contra el muslo



Empuje firmemente el EpiPen contra el muslo

- Cuidadosamente coloque EpiPen en el tubo transportador, sin ponerle la tapa de protección, pero de manera que entre primero el extremo en donde está la aguja. Vuelva a tapar el tubo transportador.
- **Llame al 911.**
- Lleve el EpiPen que usó a la sala de urgencias del hospital para que lo desechen apropiadamente.

## ¿Cómo sé que mi niño recibió la dosis del medicamento?

El medicamento se libera cuando usted presiona el EpiPen contra el muslo del niño. Si al retirar el EpiPen del muslo, usted puede ver la aguja, quiere decir que el medicamento fue liberado.

## ¿Puedo volver a utilizar el EpiPen?

No. El EpiPen se debe utilizar solamente una vez. Tan pronto lo haya utilizado, consiga otro **inmediatamente** en una farmacia, para que lo tenga y lo use en caso de otra emergencia.

## ¿Qué sentirá mi niño después de que yo le aplique el EpiPen?

El EpiPen causa muy poco dolor. Puede que el niño sienta que su corazón late más rápido, nerviosismo, sudor, vértigos y dolor de cabeza. Estas sensaciones generalmente desaparecen por sí solas.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana. Esta es una información general; no es un consejo médico específico para su hijo. Estas instrucciones contienen algunos factores comunes sobre el medicamento de su niño. No describen todos sus usos, efectos secundarios e información de seguridad. Si usted tiene alguna pregunta o inquietud acerca del cuidado médico o la salud de su niño, consulte siempre con su médico u otro profesional de la salud. En Children's Healthcare of Atlanta, teléfono 404.250.KIDS (5437), usted encontrará una enfermera consejera pediátrica las 24 horas del día  
Medication | PFFI 149SP / 03.09 / EpiPen

# EpiPen, continuación

---

## ¿Cuándo debo llamar al médico de mi niño?

- Después de usar el EpiPen, llame **inmediatamente** al 911
- Los efectos del EpiPen comienzan a desaparecer después de 10 a 20 minutos.
- Asegúrese de informarle al médico que usted utilizó el EpiPen en su niño.

## ¿Tiene fecha de vencimiento el EpiPen?

Sí. La fecha de vencimiento está impresa en el EpiPen.

## ¿Puede utilizar mi niño el EpiPen por sí mismo?

Muchos niños mayores utilizan el EpiPen por sí mismos. Hable con el médico del niño sobre cuándo enseñarle a utilizar el EpiPen y a llamar al 911 por sí mismo.

## ¿Quién más debe tener un EpiPen para mi niño?

Pregúntele al médico del niño quién más debe tener y debe aprender a utilizar EpiPen en su niño. Otras personas podrían ser:

- Personal de la guardería o de la escuela.
- Otros parientes cercanos, como los abuelos.
- Otros adultos que puedan pasar largos períodos de tiempo alrededor del niño, como líderes exploradores (scouts) o entrenadores de equipos

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana. Esta es una información general; no es un consejo médico específico para su hijo. Estas instrucciones contienen algunos factores comunes sobre el medicamento de su niño. No describen todos sus usos, efectos secundarios e información de seguridad. Si usted tiene alguna pregunta o inquietud acerca del cuidado médico o la salud de su niño, consulte siempre con su médico u otro profesional de la salud. En Children's Healthcare of Atlanta, teléfono 404.250.KIDS (5437), usted encontrará una enfermera consejera pediátrica las 24 horas del día  
Medication | PFFI 149SP / 03.09 / EpiPen